



**LARRAZ, Fernando; LÓPEZ GARCÍA, José-Ramón (coord.). *Exilio republicano e historiografía: nuevas lecturas*. Madrid: Editorial Vervuert, 2012. Ibero-americana, 47. Pàgs. 83-168 [17 x 24].**

Conjunt de treballs sobre l'exili posterior a la Guerra Civil espanyola, en el qual es valoren aspectes sobre la recepció que va tenir la seva obra, o sobre com es va desenvolupar la seva creació fora de l'entorn de la dictadura de Franco. La proposta ha estat coordinada pel grup de treball Grupo de Estudios del Exilio Literario (GEXEL) de la Universitat Autònoma de Barcelona, per observar com aquestes obres s'han incorporat a la historiografia espanyola contemporània. Es recullen els estudis presentats a la "Jornada Exilio republicano e historiografía". S'analitzen aspectes com la relació entre la cultura de l'exili i la espanyola peninsular.

S'inclouen sis treballs: Mari Paz BALIBREA es basa en dues obres *Derrota y restitución de la modernidad 1939-2010*; *The Disinherited. The Exiles Who Created Spanish Culture*", que es refereixen a la modernitat i a la manera d'instaurar-se la tradició democràtica a Espanya. Fernando LARRAZ se centra en els diversos tractaments que ha tingut la narrativa de l'exili durant les diferents etapes polítiques: Franquisme i Democràcia. José-Ramón LÓPEZ GARCÍA es queixa de com la poesia sobre l'exili ha estat ignorada i se'n desconeix una part; tampoc s'ha inclòs a les històries literàries peninsulars. Manuel AZNAR SOLER es refereix a la historiografia sobre el teatre republicà de 1939. Sembla que els llocs més importants on es va produir aquesta dramaturgia van ser Buenos Aires i Mèxic. Des de la península es va considerar una pràctica puntual que s'ha conegut un temps després de la seva realització. Julián DÍAZ SÁNCHEZ observa com s'han anat incorporant aquests autors de l'exili a la historiografia contemporània espanyola. L'autor considera que en aquests moments comptem amb una ampla producció, que es va començar a difondre a partir del 1976, al pabelló d'Espanya de la Bienal de Venècia. Finalment, Juan RODRÍGUEZ tracta sobre els exiliats i el cinema que aquests han produït als seus diversos països d'acollida. Igualment planteja aspectes metodològics vinculats a la problemàtica relacionada amb aquest tipus d'obres.

Els treballs inclouen anotacions a peu de pàgina i bibliografia. Els temes que els autors revisen están destinats a aprofundir en els diversos àmbits de la creació literària, com a un mitjà d'expressió d'una realitat i unes vivències per part dels seus creadors.

IHE  
(Secretaria de la revista)



*Traducción de la reseña anterior:*

Conjunto de trabajos sobre el exilio posterior a la Guerra Civil española, en el cual se valoran los aspectos sobre la recepción que tuvo su obra, o sobre cómo se desarrolló su creación fuera del entorno de la dictadura de Franco. La propuesta ha sido coordinada por el grupo de trabajo Grupo de Estudios del Exilio Literario (GEXEL) de la Universitat Autònoma de Barcelona, para observar cómo estas obras se han incorporado a la historiografía española contemporánea. Se recogen los estudios presentados en la “Jornada de Exilio republicano e historiografía”. Se analizan aspectos como la relación entre la cultura del exilio y la española peninsular.

Se incluyen seis trabajos: Mari Paz BALIBREA se basa en dos obras *Derrota y restitución de la modernidad 1939-2010; The Disinherited. The Exiles Who Created Spanish Culture*, que se refieren a la modernidad y al modo de instaurarse la tradición democrática en España. Fernando LARRAZ se centra en los diversos tratamientos que ha tenido la narrativa del exilio durante las diferentes etapas políticas: Franquismo y Democracia. José-Ramón LÓPEZ GARCÍA denuncia que la poesía del exilio ha sido ignorada y se desconoce una parte importante de la misma, que tampoco se ha tenido en cuenta en las historias literarias peninsulares. Manuel AZNAR SOLER se refiere a la historiografía sobre el teatro republicano de 1939. Parece que los sitios más importantes donde se produjo esta dramaturgia fueron Buenos Aires y México. Desde la península se consideró una práctica puntual que se ha conocido un tiempo después de su realización. Julián DÍAZ SÁNCHEZ observa cómo se han ido incorporando estos autores del exilio a la historiografía contemporánea española. El autor considera que actualmente contamos con una amplia producción, que se empezó a difundir a partir de 1976, en el pabellón de España de la Bienal de Venecia. Finalmente, Juan RODRÍGUEZ trata sobre los exiliados y el cine que estos han producido en sus diversos países de acogida. Igualmente plantea aspectos metodológicos vinculados a la problemática relacionada con este tipo de obras.

Los trabajos incluyen anotaciones a pie de página y bibliografía. Los temas que revisan constituyen una profundización en los diversos ámbitos de la creación literaria, como un medio de expresión de una realidad y unas vivencias por parte de sus creadores.

IHE  
(Secretaria de la revista)